

Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

JOURNAL

OF THE

AMERICAN ORIENTAL SOCIETY.

EIGHTH VOLUME.

NEW HAVEN:

FOR THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY,

PRINTED BY E. HAYES, PRINTER TO YALE COLLEGE.

M D C C C L X V I.

SOLD BY THE SOCIETY'S AGENTS:

NEW YORK: B. WESTERMANN & CO., 440 BROADWAY; LONDON: TRÜBNER & CO., AND WILLIAMS & NORGATE; PARIS: BENJ. DUPRAT; LEIPZIG: F. A. BROCKHAUS.

COMMITTEE OF PUBLICATION

OF THE

AMERICAN ORIENTAL SOCIETY,

FOR THE YEARS 1864-66.

EDWARD E. SALISBURY, New Haven.
WILLIAM D. WHITNEY,

JAMES HADLEY,

EZRA ABBOT, Cambridge.
ARNOLD GUYOT, Princeton.

Entered according to Act of Congress, in the year 1866, by the American Oriental Society, in the Clerk's Office of the District Court of Connecticut.

CONTENTS

OF

EIGHTH VOLUME.

	age.
ART. I.—On the Views of Biot and Weber respecting the Rela-	
tions of the Hindu and Chinese Systems of Asterisms; with	
an addition, on Müller's views respecting the same subject. By	
WILLIAM D. WHITNEY, Professor of Sanskrit in Yale College,	1
ART. II.—ON THE TESAVUF, OR SPIRITUAL LIFE OF THE SOFFEES. Trans-	
lated from the Turkish of Mohemmed Missiree, by John P. Brown,	
Esq., of the American Embassy at Constantinople,	95
ART. III.—MATERIALS FOR THE HISTORY OF THE MUHAMMADAN DOCTRINE	
OF PREDESTINATION AND FREE WILL; compiled from original	
sources. By Edward E. Salisbury,	105
ART. IV.—THE REVELATION OF THE BLESSED APOSTLE PAUL. Translated	
from an Ancient Syriac manuscript, by Rev. Justin Perkins, D.D.,	
Missionary of the A. B. C. F. M. at Orûmiah,	183
ART. VBRIEF NOTICE OF THE KEMI LANGUAGE, spoken by a tribe in	
Arrakan, Farther India. By Rev. Lyman Stilson, formerly Mis-	
sionary of the Am. Bapt. Miss. Union,	213
كتاب الباكورة السليمانية في كشف اسرار الديانة النصرية -ART. VI.	
ب المرس كرو	
•	
RIPE FRUIT, disclosing the Mysteries of the Nusairian Religion,	
by Sulaiman 'Effendi of 'Adhanah; with copious extracts. By	
EDWARD E. SALISBURY,	227
Art. VII.—On the Origin of the Lunar Division of the Zodiac rep-	
RESENTED IN THE NAKSHATRA SYSTEM OF THE HINDUS. By Rev.	
EBENEZER BURGESS, late Missionary of the A. B. C. F. M. in India,	309
ART. VIII.—On Lepsius's Standard Alphabet: a Letter of Explanations	
from Prof. Lepsius, with Notes by W. D. Whitney.	335

MISCELLANIES:
Page. I. On the Armeno-Turkish Alphabet. By Rev. Andrew T. Pratt, M.D., 374
II. Brahmanical Inscriptions in Buddhistic Temples in Siam. By A. Bas-
TIAN, M.D., 377
III. On the Assyro-Pseudo-Sesostris. By Hyde Clarke, Esq., of Smyrna, - 380
IV. Reply to the Strictures of Prof. Weber upon an Essay respecting the Asteris-
mal System of the Hindus, Arabs, and Chinese. By Prof. W. D. WHITNEY, 382
APPENDIX:
American Oriental Society:
Proceedings at Boston and Cambridge, May 20th and 21st, 1863, i
Proceedings at New Haven, Oct. 14th and 15th, 1863, xvi
Proceedings at Boston and Cambridge, May 18th and 19th, 1864, xxv
Additions to the Library and Cabinet, Nov. 1862—May, 1864, xxxv
List of Members, May, 1864, ' xliii
Proceedings at New York, Oct. 26th and 27th, 1864, 1
Proceedings at Boston and Cambridge, May 17th, 1865, lix
Additions to the Library and Cabinet, May, 1864—May, 1865, 1xx
Proceedings at New Haven, Oct. 11th and 12th, 1865, lxxxi

LIST OF MEMBERS.

MAY, 1864.

1. CORPORATE MEMBERS.

Names marked with t are those of Life Members.

EZRA ABBOT, Prof. CHARLES A. AIKEN, Prof. J. ALLEN, WILLIAM F. ALLEN, Pres. MARTIN B. ANDERSON. Rev. Rufus Anderson, WILLIAM B. ATKINSON, Rev. GEORGE B. BACON, Prof. HENRY M. BAIRD. Prof. ELISHA BALLANTINE, Prof. ELIJAH P. BARROWS, JOHN R. BARTLETT, Prof. CHARLES BECK, Rev. HIRAM BINGHAM, Rev. GEORGE W. BLAGDEN, Prof. JAMES J. BLAISDELL, CHARLES L. BRACE. FISK P. BREWER, Rev. CHARLES H. BRIGHAM. †JOHN CARTER BROWN, Rev. NATHAN BROWN, Prof. SAMUEL G. BROWN, WILLIAM C. BRYANT, Rev. EBENEZER BURGESS, Rev. STEPHEN BUSH, Prof. HENRY C. CAMERON, Pres. WILLIAM H. CAMPBELL, Dr. ELBERT H. CHAMPLIN, Pres. AARON L. CHAPIN, PLINY E. CHASE, Prof. THOMAS CHASE, JOSIAH CLARK, Rev. JAMES F. CLARKE, †Joseph G. Cogswell, JOSHUA COIT, Rev. HENRY M. COLTON, ALEXANDER I. COTHEAL, BRINTON COXE, Prof. Alpheus Crosby, Rev. Howard Crosby, †EDWARD CUNNINGHAM,

Alfred Centre, N. Y. West Newton, Mass. Rochester, N. Y. Boston. Cambridge, Mass. Orange, N. J. New York. Bloomington, Ind. Andover, Mass. Providence, R. L. Cambridge, Mass. New Haven. Boston. Beloit, Wisc. New York. New Haven. Taunton, Mass. Providence, R. I. New York. Hanover, N. H. New York. Boston. Greenbush, N. Y. Princeton, N. J. New Brunswick, N. J. New York. Beloit, Wisc. Philadelphia. West Haverford, Pa. Northampton, Mass. Jamaica Plain, Mass. New York. New York. Middletown, Conn. New York. Philadelphia. Salem, Mass. New York. Shanghai.

Cambridge, Mass.

Hanover, N. H.

Pres. E. A. DALRYMPLE. Prof. GEORGE E. DAY, JOHN W. DEFOREST, CHARLES R. DEGEN. Rev. James T. Dickinson, George L. Ditson. EPES S. DIXWELL, †GEORGE B. DIXWELL, Prof. HENRY DRISLER, SAMUEL F. DUNLAP. Rev. BENJAMIN W. DWIGHT, Prof. THEODORE W. DWIGHT, Prof. TIMOTHY DWIGHT. Prof. CHARLES ELLIOTT, RALPH WALDO EMERSON, +WILLIAM ENDICOTT. Rev. GEORGE R. ENTLER, RICHARD S. FELLOWES, Chanc. ISAAC FERRIS. Prof. GEORGE P. FISHER, CHARLES FOLSOM. †FRANK B. FORBES. John M. Forbes, Prof. John Forsyth, Prof. WILLIAM C. FOWLER, J. WILLARD GIBBS. Prof. Basil L. Gildersleeve, Prof. Daniel C. Gilman, †Capt. JAMES GLYNN, U.S.N., Prof. WILLIAM W. GOODWIN, S. HASTINGS GRANT, Rev. DAVID GREEN, Prof. W. HENRY GREEN, Rev. LEWIS GROUT, Prof. EPHRAIM W. GURNEY, Prof. ARNOLD GUYOT, Prof. HENRY H. HADLEY, Prof. JAMES HADLEY, Prof. S. STEHMAN HALDEMAN, Rev. CHARLES R. HALE, Rev. EDWARD E. HALE, WILLIAM H. HALE, Rev. EDWIN HARWOOD, SAMUEL F. HAVEN, +JOHN HEARD, Prof. FREDERICK H. HEDGE, Pres. THOMAS HILL, Prof. ROSWELL D. HITCHCOCK, Prof. WISTAR HODGE, WILLIAM B. HODGSON, Rev. FREDERICK W. HOLLAND,

HENRY A. HOMES,

Baltimore. Walnut Hill, O. New Haven. New York. Middlefield, Conn. Burlington, Vt. Cambridge, Mass. Shanghai. New York. New York. New York. New York. New Haven. Chicago, Ill. Concord. Mass. Shanghai. Meredith, N. Y. New Haven. New York. New Haven. Cambridge, Mass. Shanghai. Boston. Newburgh, N. Y. Durham Centre, Conn. New Haven. University of Virginia. New Haven. New Haven. Cambridge, Mass. New York. Westboro, Mass. Princeton, N. J. Feeding Hills, Mass. Cambridge, Mass. Princeton, N. J. New York. New Haven. Columbia, Pa. Newport, R. I. Boston. Albany, N. Y. New Haven. Worcester, Mass. Hongkong. Brookline, Mass. Cambridge, Mass. New York. Princeton, N. J. Savannah, Ga. Cambridge, Mass. Albany, N. Y.

List of Members.

Prof. James M. Hoppin, FISHER HOWE. JOSEPH HOWLAND, Rev. WILLIAM HUTCHISON,

Prof. WILLIAM IRVIN, Prof. Melancthon W. Jacobus,

CHARLES W. JENKS. †Prof. JOSEPH W. JENKS, +Rev. WILLIAM JENKS. Prof. CHARLES C. JEWETT. Rev. EDWARD C. JONES, WILLIAM L. KINGSLEY, Rev. EDWARD N. KIRK, Rev. CHARLES P. KRAUTH, Prof. GEORGE M. LANE. +HENRY LEIGHTON, †JAMES LENOX,

Prof. TAYLER LEWIS, Rev. JOHN LILLIE,

J. PETER LESLEY.

Prof. James Russell Lowell, Prof. J. H. McILVAINE, Rev. DWIGHT W. MARSH,

Rev. JOHN A. MERRICK, †Rev. James L. MERRICK, Prof. JAMES C. MOFFAT, Rev. MARK MURPHY,

CHARLES ELIOT NORTON. †ROBERT M. OLYPHANT, Prof. John J. Owen,

Prof. JOSEPH PACKARD, Prof. Lewis R. Packard,

Dr. PETER PARKER,

Prof. Andrew P. PEABODY, †GREGORY A. PERDICARIS, Dr. CHARLES PICKERING,

Rev. SWAN L. POMROY, HENRY W. POOLE,

Rev. THOMAS S. POTWIN, Prof. John Proudfit,

JOSEPH S. ROPES. GEORGE R. RUSSELL, D. WALDO SALISBURY.

†Prof. EDWARD E. SALISBURY,

STEPHEN SALISBURY, FRANK B. SANBORN,

Prof. M. SCHELE DE VERE,

Prof. GUSTAV SEYFFARTH, Prof. Julius H. SEELYE, Pres. CHARLES SHORT.

†E. M. SMITH, †THOMAS C. SMITH,

New Haven. New York. Fishkill, N. Y. Groton, Mass.

Rondout, N. Y.

Allegheny City, Pa.

Boston. Boston. Boston. Boston. Philadelphia. New Haven. Boston.

Philadelphia. Cambridge, Mass.

Shanghai. New York.

Philadelphia. Schenectady, N. Y.

Kingston, N. Y. Cambridge, Mass. Princeton, N. J.

Rochester, N. Y.

Paris, Kv.

So. Amherst, Mass. Princeton, N. J. New Brighton, N. Y. Cambridge, Mass. Shanghai.

New York. Theol. Sem'y, Fairfax Co., Va.

New Haven. Washington. Cambridge, Mass. Trenton, N. J. Boston.

Portland, Me. Mexico.

Franklin, N. Y. New Brunswick, N. J.

Boston.

Jamaica Plain, Mass.

Boston. New Haven. Worcester, Mass. Concord, Mass. University of Virginia.

New York. Amherst, Mass. Gambier, O. Shanghai. Hongkong.

Rev. Thomas Smyth. Prof. Evangelinus A. Sophocles. Prof. Austin Stickney, Rev. LYMAN STILSON. CHARLES STODDARD, Rev. Collins Stone, †WILLIAM W. STONE, AUGUSTUS R. STREET, †RUSSELL STURGIS. Rev. E. W. SYLE. LEONARD TAFEL, Prof. RUDOLPH L. TAFEL. †GEORGE W. TALBOT. JOHN TAPPAN. BAYARD TAYLOR, Rev. JAMES B. TAYLOR. SAMUEL H. TAYLOR, Prof. THOMAS A. THACHER, Rev. THATCHER THAYER, Rev. JOSEPH P. THOMPSON. CHARLES TRACY. Rev. SELAH B. TREAT, J. HAMMOND TRUMBULL, †J. F. TWOMBLY, Prof. WILLIAM S. TYLER. Addison Van Name, WILLIAM J. VAUGHN, Rev. THOMAS E. VERMILYE, †THOMAS WALSH. Rev. FERDINAND DE W. WARD, RICHARD P. WATERS, FRANCIS WAYLAND, Jr., CHARLES E. WEST, WILLIAM A. WHEELER, Prof. Andrew D. White, Dr. Moses C. White, Prof. JoSIAH D. WHITNEY, Prof. WILLIAM D. WHITNEY, JAMES M. WHITON, LYMAN R. WILLISTON, Dr. Joseph Wilson, U.S.N. JACOB WILSON. Rev. John L. Wilson. Prof. SAMUEL J. WILSON, Rev. GEORGE W. WOOD, Pres. Theodore D. Woolsey. JOSEPH E. WORCESTER,

Charleston, S. C. Cambridge, Mass. Hartford, Conn. Nunda, N. Y. Boston. Hartford, Conn. New York. New Haven. London. Pelham Priory, N. Y. St. Louis, Mo. St. Louis, Mo. Shanghai. Boston. New York. Richmond, Va. Andover, Mass. New Haven. Newport, R. L. New York. New York. Boston. Hartford, Conn. Shanghai. Amherst, Mass. New Haven. Tuscaloosa, Ala. New York. Shanghai. Rochester, N. Y. Salem, Mass. New Haven. Brooklyn, N. Y. Harrison Square, Mass. Ann Arbor, Mich. New Haven. San Francisco, Cal. New Haven. New Haven. Cambridge, Mass.

Onondaga Valley, N. Y.

Allegheny City, Pa. Constantinople. New Haven. Cambridge, Mass.

2. CORRESPONDING MEMBERS.

Rev. John C. Adamson,

Prof. G. I. ASCOLI,

Rev. HENRY BALLANTINE,

Rev. CEPHAS BENNETT,

Rev. WILLIAM A. BENTON,

OTTO BLAU,

WILLIAM H. I. BLEEK,

Rev. DANIEL BLISS,

Rev. HENRY BLODGETT, Bishop WILLIAM J. BOONE,

CHARLES W. BRADLEY,

Prof. HERMANN BROCKHAUS,

JOHN P. BROWN,

Rev. SAMUEL R. BROWN,

HEINRICH BRUGSCH,

Rev. Albert Bushnell, Rev. Simeon H. Calhoun,

Rev. WILLIAM CLARK,

Prof. EDWARD B. COWELL.

Rev. E. B. Cross,

Dr. Bhao Dâjî,

Rev. CHARLES H. A. DALL,

Prof. August Dillman,

Rev. JACOB L. DÖHNE,

Prof Romeo Elton,

Prof. Gustav Flügel,

Rev. J. Edwards Ford, Dr. S. Fränkel,

Rev. WILLIAM GOODELL,

Prof. FITZ-EDWARD HALL.

Rev. CYRUS HAMLIN,

Rev. C. C. HOFFMAN,

Prof. C. A. HOLMBOE,

Dr. SAMUEL R. HOUSE,

DI. DAMUEL IC. HOUSE

JAMES J. JARVES, Rev. HENRY H. JESSUP,

Rev. J. W. Johnson,

Rev. GEORGE JONES, U.S.N.,

Prof. MIRZA KASEM BEG.

Chev. Nicholas von Khanikoff,

Rev. Jonas King,

PETER I. VON KOEPPEN,

ADALBERT KUHN,

L. LÉON DE ROSNY,

Rev. ISIDOR LOEWENTHAL,

Dr. D. J. MACGOWAN,

Rev. WILLIAM A. P. MARTIN,

Rev. Francis Mason,

Prof. Cotton Mather,

Cape Town, S. Afr.

Milan.

Misionary at Ahmednuggur, India.

Missionary at Rangoon, Farther India.

Missionary at Bhamdun, Syria.

Trebizond.

Port Natal, S. Afr.

Beirut, Syria.

Missionary at Tientsin, China.

Missionary at Shanghai, China.

Hankow, China.

Leipzig.

Constantinople.

Missionary in Japan.

Berlin.

Missionary at the Gaboon, W. Afr.

Missionary at Abeih, Syria.

Milan. Calcutta.

Missionary at Toungoo, Farther India.

Bombay.

Missionary at Calcutta.

Kiel

Missionary at Table Mountain, S. Afr.

Exeter, England.

Dresden.

Missionary at Sidon, Syria.

Jerusalem.

Missionary at Constantinople.

London.

Constantinople.

Missionary at Cape Palmas, W. Afr.

Christiania, Norway.

Missionary at Bangkok, Siam.

Boston.

Missionary at Beirut, Syria.

Missionary at Swatow, China.

Brooklyn, N. Y.

St. Petersburg.

Paris.

Missionary at Athens.

St. Petersburg.

Berlin.

Paris.

Missionary at Peshawur, N. W. India.

Washington.

Missionary at Ningpo, China.

Missionary at Toungoo, Farther India.

London.

Dr. D. B. M'CARTEE, THOMAS T. MEADOWS, Dr. A. D. MORDTMANN, Rev. HOMER B. MORGAN. JOHN MUIR, Prof. MAX MÜLLER, Dr. A. G. PASPATI, Bishop JOHN PAYNE, Rev. Justin Perkins, Dr. Andrew T. Pratt, Râjendralâla Mitra, JAMES W. REDHOUSE, ADOLPHE REGNIER, ERNEST RENAN, Rev. SAMUEL A. RHEA, Rev. ELIAS RIGGS. Dr. G. Rosen, Prof. RUDOLPH ROTH, Rev. WILLIAM G. SCHAUFFLER, Rev. HENRY M. SCUDDER, Rev. WILLIAM W. SCUDDER, Prof. FRIEDRICH SPIEGEL. HENRY STEVENS, Rev. WILLIAM TRACY, Rev. WILLIAM M. THOMSON, Dr. Cornelius V. A. Van Dyck,

Rev. WILLIAM WALKER,
Rev. GEORGE T. WASHBURN,
Rev. EDWARD WEBB,
Prof. ALBRECHT WEBER,
Prof. GUSTAV WEIL,
Dr. S. WELLS WILLIAMS,
Rev. W. FREDERICK WILLIAMS,
Rev. MIRON WINSLOW,
WILLIAM WINTHROP,
Dr. AUSTIN H. WRIGHT,

Rev. HENRY J. VAN LENNEP,

Rev. Daniel Vrooman,

Missionary at Ningpo, China.
Ningpo, China.
Constantinople.
Missionary at Antioch, Syria.
Edinburgh.
Oxford.
Constantinople.
Missionary at Cape Palmas, W. Afr.
Missionary at Seir, Persia.
Missionary at Marash, Turkey in Asia.
Calcutta.
London.

Paris.
Paris.
Missionary at Orûmiah, Persia.
Missionary at Constantinople.

Jerusalem. Tübingen. Missionary at Constantinople.

Missionary at Constantinopie.

Missionary in Southern India.

Erlangen.

London.

Missionary at Pasumalie, S. India.
Missionary at Beirut, Syria.
Missionary at Beirut, Syria.
Missionary in Turkey in Asia.
Missionary at Canton.
Missionary at Baraka, W. Afr.

Missionary at Battalagundu, S. India. Missionary at Dindigul, S. India. Berlin.

Heidelberg. Canton.

Missionary at Mardin, Turkey in Asia. Missionary at Madras, India.

Malta.

Missionary at Orûmiah, Persia.

3. HONORARY MEMBERS.

Râja Apûrva Krishna Bahâdur,

JAMES BIRD,

Prof. Otto Böhtlingk, Sir John Bowring, Prof. FRANZ BOPP, RICHARD CLARKE,

Prof. HEINRICH VON EWALD. M. CHAMPOLLION FIGEAC,

His Excellency FUAD PASHA,

JULIUS FÜRST,

BRIAN HOUGHTON HODGSON,

Prof. STANISLAS JULIEN,

Rev. John Dunmore Lang,

Prof. CHRISTIAN LASSEN, Prof. RICHARD LEPSIUS, Duc DE LUYNES,

Prof. Jules Mohl,

Prof. Julius Heinrich Petermann. Prof. August Friedrich Pott, RÂJA RÂDHÂKÂNTA DEVA BAHÂDUR,

Prof. REINAUD. Prof. EMIL RÖDIGER, Prof. FRIEDRICH RÜCKERT, His Excellency SAFVET PASHA,

Prof. GARCIN DE TASSY, Prof. C. J. TORNBERG, Sir J. GARDNER WILKINSON,

Their Majesties, the First and Second Kings of Siam.

Calcutta. London. St. Petersburg. London. Berlin.

London. Göttingen. Paris.

Constantinople.

Leipzig.

Dursley, England.

Sidney, N. S. Wales.

Bonn. Berlin. Paris. Paris. Berlin. Halle. Calcutta. Paris. Berlin.

Coburg. Constantinople.

Paris. Lund. London.

VOL. VIII.